

- **Emanuela Terracciano**, (Università di Roma “Tor Vergata”), “Tracce, intertestualità e contro-memorie in *Appendix* di Alexandra Petrova”
- **Francesca Girardi** (Università di Torino), “Il *non-luogo trans*: memoria, corpo e identità nella scrittura di Porpora Marcasciano”

12:15 – 13:15 **Tracce linguistiche del trauma**

- **Vincenzo Amendolara** (Università di Bologna), “Tracce e frammenti di memoria: Le interviste autobiografiche dell’FEGB come (ri-)costruzione e trama del ricordo”
- **Mariella Rivelli, Salvatore Varriale** (Università di Genova), “Tra *erinnern* e *vergessen*: costruzioni linguistiche della memoria nell’*Israelkorpus*”
- **Maurizio Pomarico** (Università di Milano), “Raccontare tracce: sul rapporto tra lingua e memoria nella narrazione del sé”

13:15 – 14:45 Pausa pranzo

14:45 – 16:00 **Contro-memorie e pratiche dell’archivio: nuovi tracciati critici**

- **Nemanja Marjanović** (Università di Belgrado), “Practices of reconstructing knowledge: silences and voices in the poetry collection “The European Night” by Stanislav Vinaver”
- **Chiara De Cal** (Università di Udine), “Drammaturgie della traccia: contro-memorie, polifonie e genealogie in *Wir Zöpfe* di Sasha Marianna Salzmann”
- **Valentina Tafuni** (Università di Bologna), “Tracce di epistemologie ‘crip’ nel Modernismo transatlantico: genere e disabilitazione in *The Pargiters* di Virginia Woolfe *Out of the Dark* di Helen Keller”
- **Ludovica Rubbini** (Università di Bologna), “*Elizabeth Hunt, her book, not his*: Retracing material evidence of women’s book ownership and reading through hand-written marginalia in Early Modern England”

16:00 – 16:30 Coffee break

16:30 – 17:15 **Tavola rotonda** a cura del Comitato Organizzativo.

17:15 – 17:45 Chiusura dei lavori

Comitato scientifico

Serena Baiesi, Edoardo Balletta, Chiara Conterno, Gilberta Golinelli, Gabriella Imposti, Marina Manfredi.

Comitato organizzativo

Pedro Argüello-Mur, Caterina Daolio, Edera Anna De Santi, Lorenzo Petrucci, Michela Romano, Maria Francesca Ruggiero.



ALMA MATER STUDIORUM
UNIVERSITÀ DI BOLOGNA

DIPARTIMENTO
DI LINGUE, LETTERATURE
E CULTURE MODERNE

CONVEGNO DOTTORALE LILEC
18/19 GIUGNO 2026
BOLOGNA
• Via Cartoleria, 5

(RI)CERCARE tracce

PLURALITÀ, MEMORIA E RICONFIGURAZIONI DEL
SAPERE TRA LETTERATURE, LINGUE E CULTURE

programma

18 giugno

9:00 – 9:30 Accoglienza e registrazione

9:30 – 10:00 Saluti istituzionali e presentazione della collana *Quaderni del dottorato*

10:00 – 11:00 **Plenaria**

Keynote speaker: Giulia De Florio. “The Science or Art of Trace: Literature, Memory and Identity in Children’s Literature and Translation”

11:00 – 11:30 Coffee break

11:30 – 12:30 **Tracce mnestiche nelle narrazioni del trauma**

- **Alessandra Lovino** (Università di Modena e Reggio Emilia), “Rintracciare la repressione di genere. Sul linguaggio delle memorie dell’ultima dittatura civico-militare argentina in ‘La historia oficial’”
- **Lara Righi** (Università di Verona), “Raccontare la Shoah in Unione Sovietica attraverso la postmemoria: un’analisi di *Forse Esther* di Katja Petrowskaja”
- **Anna Sokolova** (Università degli Studi di Tor Vergata), “Tracce ucraine nelle gerarchie imperiali russe: Hryhorij Kvitka-Osnov’janenko nella critica di Vissarion Belinskij”

12:30 – 13:45 **Lingua, traduzione e multimodalità**

- **Francesca Lupi** (Università di Bologna), “Trace of Japanese in Japanese Sign Language (JSL): Word Formation and Linguistic Creativity in Multimodal Language Contact”
- **Francesca Foglietti** (Università di Bologna), “Subjectivity in Co-Creative Approaches: How Traces of Emotion Enhance Museum ADs for the Visually Impaired”
- **Carlos Navas-Vallejo** (Università di Granada), “Seguendo le tracce della traduzione accessibile: audiodescrizione e biodiversità negli spazi museali”
- **Rita Gramellini** (Università di Bologna), “La traccia come dato e come metadato: variazione ortografica, normalizzazione e affidabilità statistica in un corpus diacronico di letteratura di viaggio francese”

13:45 – 15:00 Pausa pranzo

13:45 – 15:00 **Esposizione dei progetti di ricerca di Marta Lombardi, Giorgia Maurovich e Luca Rana**

15:00 – 16:15 **Lingue, identità e ideologie in spazi socioculturali complessi (Parallela)**

- **Giada De Luca** (Università di Pavia), “Comunicazione multilingue e costruzione identitaria in nuovi spazi e contesti: usi e pratiche linguistiche della comunità *Habesha*”
- **Rosalia Annarita Campadelli** (Università di Bologna), “Le associazioni con il concetto ITALIA: tracce di mentalità, coscienza e cultura dei parlanti russo”
- **Sofia Gonzalez** (Università di Bologna), “Tracce di burocratese nella scrittura spontanea dei cittadini: il caso dei reclami in ambito sanitario”
- **Fatima Maura Zucchi** (Ulster University), “Lingue o dialetti? Tracciare e ritracciare le politiche linguistiche in Italia: terminologia, ideologie linguistiche e identità locali”

15:00 – 16:15 **Tracce intertestuali e riscritture (Parallela)**

- **Raffaele Manco** (Università di Bologna), “La riscrittura come dispositivo di riconoscimento letterario. Tracce della letteratura popolare ottocentesca ne *Le Roi Mystère* (1908) di Gaston Leroux”
- **Séamus O’Kane** (Università di Bologna), “Spectres and Silences in Maxime Garcia Diaz’s Rewriting of Allen Ginsberg”
- **Carlotta Ariano** (Università di Torino), “Sulle tracce di un’utopia: l’intertestualità wittigiana in *Viendra le temps du feu* e *Photosynthèses*”
- **Elena Donati** (Università di Milano/Paris Nanterre), “Pre(-)testo, ipotesto. (Ri)percorrere le impronte di Robinson Crusoe nelle *robinsonnades* francofone di Michel Tournier, Patrick Chamoiseau e Kamel Daoud”

16:15 – 16:45 Coffee break

16:45 – 18:00 **Tracce di memorie incarnate**

- **Federico Gabriele Ferretti** (Università di Bologna), “(Ri)tracciare il futuro: *The Mighty Red* di Louise Erdrich”
- **Giovanni Ferrazzano** (Università di Udine), “Ancestral Bodies: Human-Animal Hybridity As Ecological Counter-Memory In David Malouf”
- **Elisa Mariuz** (Università di Trieste), “Between Trace and Flesh: Palimpsestic Bodies in Jeanette Winterson’s *Frankissstein*”
- **Virginia Cirani** (Università di Granada - Università di Padova), “Apparizioni della pazzia in *Sulfuro* (2022) di Fernanda García Lao”

20:00 Cena sociale

19 giugno

9:00 – 9:15 Accoglienza

9:15 – 10:15 **Plenaria**

Keynote speaker: Eva-Maria Thüne. “Memoria, dispersione e oblio di lingue e luoghi. Percorsi biografici come archivio linguistico e culturale”

10:15 – 10:45 Coffee break

10:45 – 12:15 **(Ri)tracciare le geografie letterarie**

- **Antonia Marcarelli** (Università di Bologna), “Viaggiare nel Risorgimento: tracce, memoria e politica nelle scritture femminili sull’Italia dell’Ottocento”
- **Davide Pilloni** (Università di Bologna), “I ccTLD come tracce digitali: per una geografia virtuale di Tenëta”
- **Carmine Albini** (Karlova Univerzita (Praga) - Sapienza Università di Roma), “Tracce di un tempo spezzato: L’erranza come strumento euristico e memoria nel *Kulhavý poutník* di Josef Čapek”